



R. STAHL Schaltgeräte GmbH

使用说明书

zh 9164/13-20-0* 型 mA 电流隔离栅

总体信息

制造商:

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
德国

电话: +49 7942 943-0
传真: +49 7942 943-4333
网址: r-stahl.com

文件信息

文件编号: 2019-03-12-BA00-III-zh-04
识别号: 282417 / 9164618310

其他文件

- 数据表, 控制图 (参见 <http://www.r-stahl.com/> WebCode 9164A)。
- 文件的其他语种, 参见 www.stahl-ex.com。

标准和规定的符合性声明

参见证书和 EC 符合性声明: www.stahl-ex.com。
设备拥有 IECEx 许可。参见 IECEx 主页:
<http://iecex.iec.ch/>
如下链接提供其他国家证书的下载:
<http://www.r-stahl.com/downloads/certificates.html>

按规定使用

仅允许恰当、按规定使用这些设备。如果违反, 任何质保和生产商责任都将失效。
只允许在指定的环境温度范围内 (-40 ... +75 °C) 和指定的相对湿度下 (不冷凝) 运行设备。
为确保安全使用设备, 要注意技术参数、功能说明和安全提示。
在非本安电路上运行过的本安 Ex i 电路在之后不允许再在 Ex i 电路上运行。要就此对设备进行清楚的标识, 原则上不允许再将其用于 Ex i 电路。

文件的保管

- 仔细阅读文件。
- 在设备安装地点保管本文件。
- 请等待连接设备的参考文件。

安全提示

- 阅读并注意本文件中的安全提示!
- 注意所在国装配和安装规范 (例如 IEC/EN 60079-14)。
- 安装和操作过程中注意设备上的铭牌以及提示牌上的信息。
- 不允许对设备进行改装和改动。
- 这些设备允许在 1 区、2 区有气体爆炸危险的区域内、22 区有粉尘爆炸危险的区域内以及安全区域内使用。
- 如果应在不同于上述区域的区域内 (比如 21 区) 使用这些设备, 则可能需要不同的或者额外的防护措施和安装措施。运营商负责正确落实。
- 设备必须安装在满足安装地点相应要求的外壳中。
- 安装提示牌 (依据 IEC/EN 60079-7): "注意 - 通过内部 IP30 盖板保护非本安电路。"
- 这些设备可以与 0 和 20 区本安信号电路 (Ex ia) 相连。
- 设备 9164/13-20-06 仅可连接其上出现不高于 AC 253 V (50 Hz) 电压的生产设备。
- 在联接本安电路时, 要注意现场设备和相应生产设备的安全技术最高值以及电缆参数。要根据 IEC/EN 60079-14 或 IEC/EN 60079-25 执行并记录该“本安证明”。
- 安全技术参数和电气连接参见设备上的标签。

功能

使用范围

mA 隔离变压器用于电流隔离两个 4 ... 20 mA 电路。mA 隔离变压器将一个有源 4 ... 20-mA 信号转换为无源 4 ... 20-mA 信号, 之后用于将 4 线制测量值转换器与有源 2 线制输入端 (来源) 相连。金属连接底座仅用于机械固定。与 mA 隔离变压器的内部电路没有电气连接。

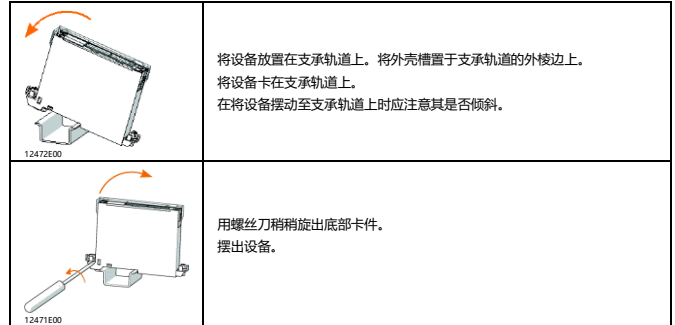
工作原理

此设备双向传输叠加的 HART 通讯信号。
9164/13-20-08 型 mA 隔离变压器用于电流隔离两个本安电路。
9164/13-20-06 型用于隔离一个 Ex e 电路和一个本安电路。
可通过 DIP 开关禁用传输 HART 信号。

标识

制造商	R. STAHL	
CE 标识	C E0158	
型号名称	9164/13-20-08	
防爆等级	BVS 15 ATEX E 068 X ⊕ II 2 (1) G ⊕ II (1) D	IECEx BVS 15.0062X Ex ib [ia Ga] IIC T4 Gb [Ex ia Da] IIIC
型号名称	9164/13-20-06	
防爆等级	BVS 15 ATEX E 068 X ⊕ II 2 (1) G ⊕ II (1) D	IECEx BVS 15.0062X Ex e mb [ia Ga] IIC T4 Gb [Ex ia Da] IIIC

装配和拆卸



电气连接

接线图印在外壳侧面。
直到接线端子的导线绝缘层必须完好。剥皮后导线的最大长度: 7 mm。

4 个连接端子 (螺旋端子), 每个最大 1.5 mm² 细线/单线
拧紧扭矩: 0.5 ... 0.6 Nm。

调试

- 调试前确保下列事项:
- 仅允许由对此具备权限且经过相应培训的人员执行设备作业
 - 按照规定安装设备,
 - 已正确连接电缆,
 - 设备与连接电缆未损坏,
 - 端子上的螺栓已固定拧紧,
 - 检查拧紧扭矩
 - 当您在输入端上运行一个没有 HART 功能 (低阻抗) 的 mA 源时, 请禁用通过 DIP 开关进行 HART 通信。否则可能干扰 4 ... 20 mA 信号传输。



保养、维护、维修

设备更换

更换为结构相同的设备时, 可能应重新设置 DIP 开关。

保养

- 检查的类型与范围需参考相应的国家规定。
- 根据实际使用条件合理调整检查周期。

维护设备时至少检查下列事项:

- 在下部夹紧固定的电缆是否牢固,
- 正确装配透明盖板,
- 设备外壳和/或保护外壳是否开裂或有其他可见损伤,
- 是否遵守允许的环境温度,
- 功能是否正常。

维护

对于需要定期执行的防爆和相应生产设备的保养作业, 适用 IEC/EN 60079-17 的规定或国家法规和规定。
在正确按规定使用时, 不需要额外的功能性保养作业。注意遵守所在国的相关法规。

维修

只能由 R. STAHL 执行设备上的维修。

退回

针对修理/售后服务的退回需使用“售后服务单”。

- 访问网页: r-stahl.com
- “Support” (选择“支持”) > “RMA” (RMA 表格) > “RMA-REQUEST” (索取 RMA 表单)
- 填写并发送表格
- 您将自动通过电子邮件收到 RMA 单据反馈。请打印该文件。

- 将 RMA 表单和设备一起放在包装内并寄回 R. STAHL Schaltgeräte GmbH。

认证编号 **GYJ20.1337X**
 Certificate No.

本产品经认证符合 CNCA-C23-01: 2019 《强制性产品认证实施规则 防爆电气》的要求。
 The product is certified according to CNCA-C23-01:2019 "China Compulsory Certification Implementation Rule on Explosion Protected Electrical Product".

R. STAHL 型号 R. STAHL Type	的防爆标志 Ex Marking
电流隔离栅 mA-Isolating Repeater	
9164/13-20-08	Ex ib [ia Ga] IIC T4 Gb [Ex iaD]
9164/13-20-06	Ex e mb [ia Ga] IIC T4 Gb [Ex iaD]

系列标准 GB3836.1-2010 GB12476.1-2013
 Standards GB3836.3-2010 GB12476.4-2010
 GB3836.4-2010
 GB3836.9-2014

防爆使用特殊条件
 Special condition of use

如果在 1 区中使用，则必须将 9164 / 13-20-06 型 mA 隔离中继器安装在符合 IEC 要求的外壳中 IEC 60079-7; 这必须单独进行认证。外壳的盖子上应贴有以下内容的标签：警告-非-内部 IP30 防护保护的安电路

If used in Zone 1, the mA-Isolating Repeater type 9164/13-20-06 must be fitted in an enclosure which complies with the requirements of IEC 60079-7; this has to be certified separately. The cover of enclosure shall have a label with the following content: WARNING – NON-INTRINSICALLY SAFE CIRCUITS PROTECTED BY INTERNAL IP30 COVER.

产品上的符合性标志
 Compliance mark on product



中国强制性认证
 China Compulsory Certification

2020322316002787 德国制造 (Made in Germany)

